

飛 翅 展



教

宣

灣

台

*Taiwan Mission
Taking off*

目錄 Table of Contents

第一篇 序篇 I. Preface

- 序 1. 台灣宣教起程 / Dr. Douglas W. Fombell 1
Taiwan Mission Taking Off / Dr. Douglas W. Fombelle
- 序 2. 今日宣教 / Rev. Dr. E. Johnson Rethinasamy 7
Missions Today / Rev. Dr. E. Johnson Rethinasamy
- 序 3. 《台灣宣教展翅飛》序言 / 關榮根牧師 10
Taiwan Mission Taking Off / Rev. Henry Kwan
- 序 4. 願台灣宣教展翅飛 / 楊宜宜 14
A Wish: Taiwan Mission Taking Off / Eileen YiYi Chang

特邀稿 (A Special Invited Article)

- 序 5. 台灣宣教史的回顧與展望 / 鄭仰恩牧師 22
The Looking Backward and Moving Forward of Christian Mission in Taiwan
/ Dr. Yang-En Cheng

第二篇 台灣宣教篇 II. Missions In Taiwan

1. 台灣宣教之門大開 / 張玉明牧師 45
Taiwan Mission: the Door is Wide Opening / Rev. Dr. Joseph Chang
2. 回台宣教 / 林華山醫師與劉碧珠 52
Taiwan Mission / Dr. Howshan and Mrs. Eunice Lin
3. 宣教的態度與抉擇 / 蔡國山牧師 58
The Attitude and Decision Making about Taiwan Mission /
Rev. Kuo-Shan Tsai
4. 台灣外勞長宣 / 陳玉春 64
Foreign Labor Long Term Mission / Rita Chen
5. 尚待耕耘的台灣客家教會 / 曾政忠 70
On Going Work for Hakka Mission in Taiwan / Rev. John Cheng-Chung
Tseng
6. 來自台灣客家的呼聲 / 蔡希晉 80
Call to pray for the Hakka People / Hsi Chin Tsai
7. 台灣客家短宣 / 周志忠 87
Journey of Taiwan Hakka Mission / George Chou

8. 更生團契的事奉 / 黃明鎮牧師 92
Christian Born Anew Fellowship / Pastor Ming Cheng Huang
9. 監獄宣道的感想 / 黃清源 97
Reflections on Prison Ministry / Chinyuan Huang
10. 她們是我們的姊妹 / 楊玖之 102
They Are Our Sisters / Sarah C. Wang
11. 更新！發光！ / 潘暉啓 107
Renewed! Shine! / Jate Pan
12. 台灣音樂短宣 / 葉俊明牧師 112
Short-term Music Mission in Taiwan was Eventually Taken Place /
Rev. James Yeh
13. 讚美之泉 / 謝秉哲 117
Stream of Praise / Eric Hsieh
14. 「香柏樹」音樂宣道 / 吳英俊 123
Cedar Music Ministries / Bach Ying Chun Wu
15. 長宣在屏東 / 黃輝銘 128
Mission in Ping-Tung / Hwe-Ming Huang
16. 壯圍中宣的回顧 / 黃政俊和黃碧輝夫婦 132
Reflection on Mission in Zhuang-Wei / CC and Faye Huang
17. 鹿港短宣 / 陳明敏 136
Lu-Kuan Mission / Michael Ming-Min Chen
18. 探親成為短宣 / 周神耀牧師 141
Family Visit Can Be a Short Term Mission / Rev. Philip Chou
19. 快樂的福音志工 / 謝吟雪 146
Happy Volunteer for Gospel / Linda Y. Hsieh
20. 護理之家的宣教 / 李碧珣 150
Mission of the Nursing Home / Yana Lee
21. 育幼院的春天 / 高天星 155
The Spring in the Children's Home / Caroline Kao
22. 紐約長島豐盛生命教會與台灣宣教 / 高林麗蒂 160
Long Island Abundant Life Church and Taiwan Mission / Lydia Kao
23. 紐約晨星教會短宣 / Pastor David Miller 164
Morning Star New York - 2009 Missions Trip / Pastor David Miller
24. 台灣之友 — 查克叔叔 / 林青瑤 169
Friend of Taiwan - Uncle Chuck / Cindy Lin Dillard
25. 鄉福宣教分享 / 查克舒曼 174
Village Gospel Mission Experience / Chuck Schumann

第三篇 III. 台美青年回台宣教篇 Short Term Taiwan Mission Teams

1. 籌訓「美語營」短宣隊 / 莊澤豐牧師 179
How to Put Together and Train a Short-Term Mission Team /
Pastor Tse-Feng Chuang
2. 聖達教會台東短宣隊 / 王桂美牧師 189
Hacienda Heights Summer Short Term Mission Team / Rev. Kwe-Mei Wang
3. 一個ABT的台灣宣教之旅 / 汪思涵 194
My Summer Missions Trip to Taiwan / Su Han Wang
4. 改變生命的經歷 / 杜立欣 199
A Life-Changing Experience / Li-hsin Tu
5. 台灣短宣記 / 陳以理 204
Short Mission in Taiwan / Daniel Chen
6. 上帝的差傳 / 曹仲恆 208
God's Mission, Our Community, My Call / Samson Tso
7. 我的台灣宣教 / 羅秀慧 213
My Mission in Taiwan / Jessica Chan
8. 我的第一次宣教 / 馮傑利 219
The First Mission Trip / Jerry Feng
9. 台中宣教經驗 / 黃孝一 224
2009 Taiwan Mission Experience: Taichung / James Huang
10. 豐原小學短宣記 / 陳家林 229
Fong Yien Elementary School / Jojo Chen
11. 我的見證 / 劉開尹 235
My Testimony / Benjamin Liu
12. 「我愛台灣」宣教之旅 / 吳宏恩 239
"I Love Taiwan" Mission Trip 2009 / Michael Wu
13. 2009年的台灣短宣 / 楊詩恩 245
My 2009 Mission Trip / Stephanie Yang
14. 台灣短宣日誌 / 郭詩娜 250
My Mission Trip in Taiwan / Johanna Go
15. 「我愛台灣」短宣訓練營 / 鄭清妍 256
"I Love Taiwan" Short-term Mission Training Camp / Ching-yen Cheng
16. 短宣 — 我們仍在學習中 / 陳耀生牧師 263
Short Mission - We Are Still Learning / Pastor Mark Chen
17. 遇挫愈堅強 / 陳昭容 267
Finding Strength in Facing Trial / Terry Su
18. 復興台灣正是現在 / 彭榮仁牧師 273
Time for Gospel Revival in Taiwan / Pastor David Peng

第四篇 IV. 海外宣教篇 Taiwan Missions Overseas

1. 巴西六家族的故事 / 莊守平口述 劉慈媛整理 278
Six Pioneer Families in Brazil / Chuang Shou Phing/ Liou Tsyr Yuan
 2. 分享阿根廷短宣的經歷 / 卓邦宏牧師 290
Sharing My Personal Short-term Mission Experience-in Argentina /
Rev. Philip Cho
 3. 織就一張愛的網 - 哥斯達黎加短宣 / 蕭幸美 295
A Tapestry of Love - Costa Rica Mission Trip / Hsin-Mei Weng
 4. 美國台灣人社區的醫療傳道 / 楊士宏醫師 301
Medical Mission in the Taiwanese Communities in America /
Dr. Shug-Hong Young
 5. 勝癌會 / 林順明牧師 306
Triumph Over Cancers / Rev. Paul Lin
 6. 生命的見證 / 林澄江 311
Testimony of Life / Chen Chien Hsu
 7. 長島台灣教會暑期兒童營 / 賴弘專與楊靜欣 316
Long Island Taiwanese Church Summer Camp / Hung-Chuan & Daphne Lai
 8. 讓愛走動 / 高如珊 323
Passing on His Love / Kimberly Kao
 9. 安雅堡台灣長老教會 / 李昱平牧師 329
Two Overseas Student Fellowships of Ann Arbor Taiwanese
Presbyterian Church / Pastor Fred Lee
 10. 辛城台灣長老教會的留學生事工 / 郭正義 336
Cincinnati Taiwanese Presbyterian Church Overseas Taiwanese
Student Ministry / Cheng-Yih Kuo
 11. 溫馨的橋水查經班 / 楊遠薰 341
The Bridgewater Bible Study Class / Carole Yang
 12. 十字架的道路 / 陳義達 348
The Way of the Cross / Daniel Gi-Tat Tan
 13. 我的生命獻給祢 / 陳隆 354
I Offer My Life to You./ Long Chen
 14. 「台灣宣教基金會」緣起 / 楊宜宜 361
Origin of the Taiwan Mission Foundation(TMF) / Eileen Yi-Yi Yang Chang
- ♥♥♥♥ 附錄 Appendix ♥♥♥♥
- 台灣宣教基金會六年照片集錦 372
Six Years Photo Collection of Taiwan Mission Foundation

1. 序篇

台灣宣教起程

Douglas W. Fombelle 博士

美國賓州伯特利神學院美東分院院長

我很榮幸能為這本書寫序。這是一本台灣宣教的編年史，記載著過去五十年來上帝把福音傳給台灣人民的歷史見證。呼召基督徒參與宣教是迄今不移的事工。每一個世代都有愛主且願意跟隨祂的基督徒，因受前輩們宣揚福音的事蹟感動而被呼召出來，向世人宣講上帝的恩典與良善。

約翰福音第八章31至32節記載：「耶穌對信祂的猶太人說，你們若常常遵守我的道，就是我的門徒；你們必曉得真理，真理必叫你們得以自由。」這些話著實鼓勵我們，也挑戰我們。我們透過真理並自耶穌獲得信心。耶穌說到真實，我們也因跟從祂這位真理之主，而獲得自由。當今世界很多訊息已被裁剪或編造過而不全然真實。我們因著和祂的關係而闢建了一條道路得以真正認識祂，知道祂就是我們和世界的救主。因著認識耶穌也使我們敢大膽向世界宣告：「祂就是真理」。

首先，耶穌帶給我們靈性的更新與平安，讓我們在充滿誘惑的環境裡得以領受主的祝福，承認耶穌是個人的救主。當主的靈充滿心中，我們感到自由、喜樂與新生。然而接著，許多教會見證到這種蒙恩很快地轉為挑戰。因為跟隨主的人不久念及身邊的愛人、親人或同胞依然生活在屬靈的黑暗中，便感到負荷。當他們想到世人依舊遠離耶穌的真理，便隱然心痛，因此開始思索如何使「耶穌成為全人類的救主」。

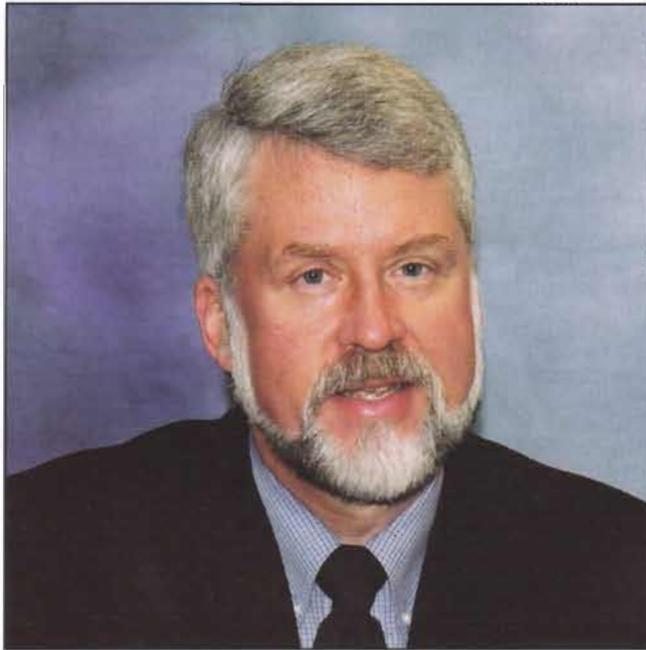
耶穌在其時開始擴大他們心中的理念，使滿懷宣教使命的基督徒想像世間男女因聽到真理而得到心靈解放、愛主的喜樂如潮水般洋溢整個社區該何其美好，因而認定此刻該是採取行動、出外宣揚耶穌真理的時候了。他們於是開始尋求向人宣揚耶穌的辦法，而在最後終於成為宣教運動的領袖。



宣揚福音需付出代價。這代價就是穿越街巷，到鄰舍解釋在基督裡的喜樂。耶穌說：「愛你的鄰人」，就是提醒你得用時間、精神與鄰居相處，其代價看來也還合理。只是當耶穌的靈引導基督徒走向遙遠陌生的地方去宣教時，其代價就相當可觀。每個人都會捫心自問：我願意去嗎？我將停留多久？居住在何處？如何生活？我是否在靈命上準備好去向那些拒絕認識耶穌與福音的人宣講真理？我是否要接受呼召去傳講基督的真理？我是否要順從耶穌？

當耶穌擴大宣教領袖的心胸時，向別人傳福音便不再是預算與支出，而是強烈的使命與呼召。台灣宣教運動已到達若不向台灣人民傳福音，其代價恐將遠遠超過募款與差派挑戰的階段，因此在此時，策劃與禱告應該轉變為差傳與支持。

在主的恩典裡，我祈禱這本書能觸動您的心弦，進而出外宣教與奉獻。我也祈求收割的主，讓書中的見證與宣教的先驅能點燃大家的想像力，相信耶穌是萬有的主宰！



Douglas W. Fombelle 博士
Dr. Douglas W. Fombelle



今日宣教

Rev. E. Johnson Rethinasamy 博士
紐約白石鎮以馬內利路德教會主任牧師
美國路德會亞洲宣教都市宣教策略督導

身為紐約市白石鎮以馬內利路德教會主任牧師，我為台灣宣教基金會能勇敢向台灣及散居美國的台灣人見證上帝救贖之大愛表示由衷感佩。

在我們的世代，神正興起無數本土領導人以自己的文化來分享耶穌基督的福音。在過去許多宣教意涵中，福音殖民化與宣教被劃上等號，然而隨著如「台灣宣教基金會」這般具有本土意識領導人的機構不斷增長，終能強而有力地戳破這種視「宣教為福音殖民化」的迷思。由一個有本土意識的領導人全力自由運作，使福音更有效地普及整個社區族群，是相當獨特的方式。

台灣的宣教在十九世紀中期，由西方改革宗的傳教士開始。最近一篇關於台灣宣教事工的文章指出：「現在應是設計一種創新福音植入法的時候，因它能使勞工階層的人，也都能接觸到耶穌基督的福音信息」（註）引起我的注意。我非常同意這篇文章的觀點。（註：請參「今日基督教」網站<http://www.christianitytoday.com/ct/2006/may/32.45.html?start=1>）

願主繼續擴大「台灣宣教基金會」和其領導團隊的視野，特別是楊宜宜會長，使他們成為千千萬萬在紐約、東亞直到地極的台灣人民的祝福。



作者 Rev. Johnson Rethinasamy 牧師博士與夫人
Author Rev. Dr. and Mrs. Johnson Rethinasamy



《台灣宣教展翅飛》序言

關榮根牧師

紐約法拉盛第一浸信會主任牧師

我出生在香港，就讀美國德州休士頓大學二年級時認識主。我第一次訪問台灣，是在八十年代初期，剛從德州達拉斯神學院畢業不久。隨後因為各種宣教事工，我又到台灣數次，每次都對台灣基督徒的殷勤與熱情感到印象深刻。雖然台灣基督徒的人口比率比其他亞洲國家的少，但聖經的經文明白指示，神渴望台灣百姓能夠認識祂並成為祂的門徒。我相信參與宣教大使命是每位信徒應有的責任。多年來，我企盼主在北美地區培育一位屬靈的僕人來喚醒台灣的教會。

大約2004年，我認識了楊宜宜姐妹。她當時是紐約伯特利神學院的學生，後來她在修讀教牧博士學位時，成了我的學生。宜宜出生在台灣，年輕時即到美國，對宣教一直有著強烈的使命感並對事工忠心。我相信她是神回應我的禱告，一個在北美洲帶領台灣宣教的僕人。爾後，她獲得不少台灣牧師與基督徒的支持，於2007年在紐約成立「台灣宣教基金會」。

「台灣宣教基金會」在過去幾年從事了不少在台灣與海外台灣人社區的宣教事工，詳情都可從其通訊中得知。這本《台灣宣教展翅飛》不僅是對上帝感恩的象徵，也是作為對上帝帶領與祝福「台灣宣教基金會」的見證。願大家在讀這本書時，心被激勵，重新點燃為主事奉的熱情。

「所以，我親愛的弟兄們，你們務要堅固，不可搖動，常常竭力多做主工，因為知道你們的勞苦，在主裡面不是徒然的。」（哥林多前書15:58）



願 台灣宣教展翅飛

楊宜宜牧師

台灣宣教基金會創始人及會長-紐約

台灣基督徒人數的比例一個半世紀以來一直未能突破百分之三左右。一些海外的台灣基督徒沮喪地自我評斷「台灣教會問題重重」，甚至自責「台灣基督徒不熱心、不傳福音」。

1998年，「世界華福中心」和「大使命中心」聯合出版《二十一世紀華人事工新策略》一書，關切中國宣教的問題及突破之道。書中開頭的宣言提到：「攔阻教會履行大使命最大的阻力，不是外來的，乃是教會內部的紛爭、矛盾與分裂」。余勵山牧師關於普世差傳的挑戰一文也說：「二十一世紀的初期肯定是個偉大的差傳時段，世界各國正整裝待發，特別是第三世界的教會。… 為什麼大部份華人教會仍然裹足不前？」再看十九至二十世紀經歷英國威爾斯「大復興」的約瑟克普牧師(1872-1933)在他一篇「教會復興與傳福音」講章中的信息。他說：「今天的教會，傳福音的使命被濃雲暗霧遮蔽… 可憐的是，今天教會把傳福音的使命認為是教會額外的工作。」可見宣教不力、福音少傳並非台灣教會及基督徒的單一現象。

當心理學的「舒適區理論」流行在十九至二十世紀之際，基督教界據此省思基督徒是否同樣走不開舒適的教會座椅而影響了宣教的果效。華爾街日報記者羅伯強生也寫了一篇文章「一個難題：教會座椅應該是舒適區嗎？」因為隨著經濟起飛生活豐裕，美國教會在教堂硬木座椅鋪上了軟墊。當西方教會為「舒適與宣教」的議題討論得沸沸揚揚之際，不受舒適問題煩擾的第三世界反而悄悄地掀起了宣教的波濤，以非洲為最。如今中國基督徒比例也已達到百分之十。

身為平信徒五十年才讀神學的我，一直不肯也不願相信我們的台灣基督徒是懶散怠惰的。那些經過受洗查經聽道的基督徒必都知道他們應該傳福音，也知道那是他們的主耶穌諄諄託付的。他們也多少聽過證道說：「羊是由羊生的，不是牧者生的。」久不傳福音的基督徒必鬱積了不少的苦悶與罪惡感。到底什麼原因導致羊群走不出去生不出羊呢？具有積極個性主動出去分享見證、傳福音、生小羊的信徒或宣教師畢竟是少數。經過二十餘年的懇切禱告用心觀察與



思考，我深深感到「缺乏宣教管道」是一個重要原因。紛爭的教會、舒適的座椅及豐盈的物質生活，多少會影響基督徒的熱心及事奉品質，但是「缺乏管道」才是關鍵性問題。「沒有管道」即便有心也走不出去。羊需要有路可走即便是羊腸小徑；羊的個性也需要引導。建立多種管道幫助羊群隻隻得以輕易走上宣教之路是台灣宣教的當務之急。

上帝按祂的時間表適時把我呼召出來。祂讓我在人生晚期同時遇到一群貴人，並因他們的鼓勵而設立了「台灣宣教基金會」，其中特別要感念那位邀請我，並帶著我環島觀摩全台灣各宣教區的恩師張玉明牧師。上帝也把宣教管道一個個奇妙地向我啟示出來，從當初唯一的「千元支持一隊(短宣隊)」(One Thousand One Team) 到如今五條管道，加上一個宣教訓練學校。每條管道都走上了不少的羊兄羊姐，並接觸了不少迷羊；每樣宣教事工也都由認真盡責的同工做得有聲有色。

幾年來，最令我欣慰的是看到參與或支持台灣宣教者當他(她)們切實遵行了愛的誠命及大使命後，那燦爛亮麗的笑臉。也在這個時候，「台灣宣教基金會」全體同工的一切勞苦都不徒然了！感謝上帝奇異恩典揀選一群平凡的人來為祂成就不平凡的使命。也感謝所有海內外致力於台灣宣教的教會與組織，因為我們是一起同工一起為主當兵效命的。

寫到此，要特別感謝最近一波海外台灣宣教先鋒——林華山醫師。他不但二十年來到處奔走帶動海外的台灣宣教，2008年並協助出版了海外第一本台灣宣教書籍《福音天軍降寶島》。本會尚在萌芽階段即經常獲其誠摯的關照，並因著他的鼓勵，今天才得以出版這第二本《台灣宣教展翅飛》。這本超過六十篇的寶貴文集是以半年時間接觸了三百個教會及兩百個基督徒而得。目的是要收集台灣移民這半世紀海外的台灣宣教故事。為讓讀者一覽台灣宣教歷史的軌跡及來龍去脈，特邀台灣教會及宣教史教授鄭仰恩牧師精簡撰述一百五十年的台灣宣教史，又請林華山醫師記下二十餘年來，他所親歷目睹的海內外台灣宣教事蹟。

另外，感謝多位作者們，以現身說法寫下他們數十年來各國各地各宗各派各類各式多元多樣的台灣宣教經歷。這些文章也讓我們看到掌管歷史的上帝如何興起一群忠僕，而他們不分男女老幼熱切回應祂的呼召，奮力奔向海內外台灣



各宣教區傳揚福音。最後，為了讓我們後代子子孫孫以及各國信徒都能認識「台灣宣教」，全書以中英雙語出版。由於文多，一群天賜的中英翻譯校訂志工自2010年初即不分日夜埋頭趕工。象徵希望及充滿動力的書名《台灣宣教展翅飛》，也是集思廣益而得。多少話都不足以感謝總編輯亦台灣文學家楊遠薰姐，謝謝她為上帝國及台灣同胞靈魂所作的奉獻犧牲。她與副執行編輯黃文秀姐加上上帝及時差來的天使楊毓清牧師、韋瑪俐退休宣教師和張音音律師、廖安怡，一起再作最後繁重的中英文潤稿及編排。尚有其他志工參與各類瑣事。凡此種種，集多人血汗而成的結晶，才能如此豐美多姿地呈現在你的面前。

當你雙手捧著它、翻讀它，願你知道它得來不易而倍加珍惜！也希望你把它多多介紹給各地的朋友，歡迎為出版費奉獻。萬分感謝2010年一月郭正義長老電告其所屬辛城台灣長老教會長執會已通過贊助一千美元。這第一筆捐款給編輯同仁帶來很大的激勵。深盼這本書能激發更多基督徒投入「台灣宣教」，不論國籍、不分宗派，一起努力突破現狀。讓我們一起期許「台灣宣教展翅飛」。

¹²文中一群貴人：張玉明牧師、林華山醫師、莊澤豐牧師、關榮根牧師以及Rev. Douglas W. Fombelle³「台灣宣教基金會緣起」的奇蹟式故事，請參考本書最後一篇 第361-371頁或參考「台灣宣教基金會」網站：www.TaiwanMissionFoundation.Org

⁴翻譯校訂志工：楊毓清牧師、韋瑪俐-退休宣教師、張音音律師、廖安怡、黃志貞、林青瑤、林繼義、杜立欣、何理美、楊玟之、施旭傑、陳宏文牧師、何采穎、張敏鈺、何佩青、李秀明、Angel Chuang、蔡佳翰、Danny/Grace Hsieh Murphy夫婦、葉介庭律師、Joanne Tseng、陳維民、林正堅和楊淑婉。



6/9/07 TMF首次董事會於作者楊宜宜會長(前中)及夫婿張富雄董事(二排中)紐約的家舉行
TMF first Board Meeting held at President Eileen (mid) couple's home in New York



11/1/08第二屆宣教感恩大會-作者楊宜宜會長分享，主題是：我們要接棒
President Eileen shared TMF vision at 2nd Annual Convention in New Jersey FPC with a theme of "We Will Seize The Baton"

